

Jet-Lag

Violoncello & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60028

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

♩ = 128 (3+2)

 Photocopying
is illegal!



4

mf

8

11

f *mf*

16

f

19

mp

23

f

28

p *cresc.* 3 3

32

f *mp*

EMR 60028

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Jet-Lag

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 128 (3+2)$

Violoncello

Piano

mf

5

mf

9

f

13

mf

f

EMR 60028

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

17

Measures 17-20 of the musical score. The system consists of a single melodic line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The melodic line begins with a forte (*f*) dynamic and features a long, sweeping slur across measures 17 and 18. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

21

Measures 21-24 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. A mezzo-piano (*mp*) dynamic marking appears in both the melodic and piano staves at measure 21. The piano part features a more active, flowing accompaniment in the right hand.

25

Measures 25-28 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. A forte (*f*) dynamic marking appears in both the melodic and piano staves at measure 25. A piano (*p*) dynamic marking appears in both staves at measure 28. The piano part features a more active, flowing accompaniment in the right hand.

29

Measures 29-32 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. A crescendo (*cresc.*) marking appears in both the melodic and piano staves at measure 29. A forte (*f*) dynamic marking appears in both staves at measure 32. The piano part features a more active, flowing accompaniment in the right hand.

33

Measures 33-36 of the musical score. The system continues with the same melodic and piano parts. A mezzo-piano (*mp*) dynamic marking appears in both the melodic and piano staves at measure 33. The piano part features a more active, flowing accompaniment in the right hand.

VIOLONCELLO & STRINGS

EMR 14319	BACH / GOUNOD	Ave Maria
EMR 14330	BACH, Johann S.	Aria
EMR 14327	BELLINI, Joe (Arr.)	Bill Bailey
EMR 14328	BELLINI, Joe (Arr.)	Just A Closer Walk With Thee
EMR 14324	BELLINI, Joe (Arr.)	Yankee Doodle
EMR 14321	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 14326	ELGAR, Edward	Nimrod
EMR 14325	GERSHWIN, George	Three Gershwin Songs
EMR 14322	HÄNDEL, G.F.	Largo from Xerxes
EMR 14332	JOPLIN, Scott	The Entertainer
EMR 14520	MOUREY, Colette	Concerto Mystique
EMR 4714	SAINT-SAËNS, Ca.	Romance (Solo Cello)
EMR 14320	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 14331	SEDLAK, Jan (Arr.)	Greensleeves
EMR 14329	SUBA, Eduardo	Latin Festival
EMR 14323	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico

VIOLONCELLO & ORCHESTRA

EMR 23031	DVORAK, Antonin	Humoresque
EMR 22860	FRANCK, César	Ave Maria
EMR 23034	GOUNOD, Charles	Serenade
EMR 23081	GRIEG, Edward	Solvejg's SONG
EMR 14540	MOUREY, Colette	Cello Concerto Glint and Stars
EMR 23554	ROSSINI, Gioacchino	La Danza
EMR 4715	SAINT-SAËNS, C.	Romance
EMR 22867	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 23014	SCHUMANN, Robert	Dreaming Song
EMR 23016	TOSELLI, Enrico	Serenada
EMR 22862	VALTA, Jan	Ave Maria dolorosa

2 VIOLONCELLOS

EMR 8421	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 1 (5)
EMR 8422	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 2 (5)
EMR 8423	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 3 (5)
EMR 8424	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 4 (5)
EMR 8425	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 5 (5)
EMR 8426	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 6 (5)
EMR 8427	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 7 (5)
EMR 8428	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 8 (5)
EMR 8429	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 9 (5)
EMR 8430	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 10 (5)

2 VIOLONCELLOS & PIANO

EMR 8807	ANDREWS, D. (Arr.)	Aura Lee (5)
EMR 8806	ANDREWS, D.(Arr.)	Ciao, Bella, Ciao (5)
EMR 8811	ANDREWS, D.(Arr.)	Funiculi Funicula (5)
EMR 8805	ARMITAGE, Dennis	Alpine Moods (5)
EMR 19308	BARCLAY, Ted	Final Curtain
EMR 8806	BELLINI, Joe (Arr.)	Banana Boat Song (5)
EMR 8807	BELLINI, Joe (Arr.)	El Choclo (5)
EMR 8805	BELLINI, Joe (Arr.)	Just A Closer Walk With Thee (5)
EMR 8812	BELLINI, Joe (Arr.)	Mexican Hat Dance (5)
EMR 8810	BELLINI, Joe (Arr.)	St. Louis Blues (5)
EMR 8805	BELLINI, Joe (Arr.)	Yankee Doodle (5)
EMR 8809	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now (5)
EMR 8808	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin' (5)
EMR 8812	GERSHWIN, George	Strike Up The Band (5)
EMR 8810	GERSHWIN, George	Swanee (5)
EMR 8808	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen (5)
EMR 8812	JOPLIN, Scott	Easy Winners (5)
EMR 8807	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations (5)
EMR 8809	JOPLIN, Scott	The Entertainer (5)
EMR 8806	MACDUFF, G. (Arr.)	Bill Bailey (5)
EMR 8809	MACDUFF, G. (Arr.)	Charlie Is My Darling (5)
EMR 8811	MACDUFF, G. (Arr.)	Marching Through Georgia (5)
EMR 8812	MACDUFF, G. (Arr.)	Morning Has Broken (5)
EMR 8807	MACDUFF, G. (Arr.)	Scotland The Brave (5)
EMR 19312	MONTANA, Carlos	Good Friends
EMR 8811	MORTIMER, J.G. (Arr.)	La Cucaracha (5)
EMR 8806	MORTIMER, J.G. (Arr.)	Scarborough Fair (5)
EMR 8805	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Last Rose Of Summer (5)
EMR 14270	MOUREY, Colette	Il était une fois...
EMR 8808	OLIVER, Julian (Arr.)	Deep River (5)
EMR 8811	RICHARDS, Scott (Arr.)	Home On The Range (5)
EMR 8808	SEDLAK, Jan (Arr.)	Kalinka (5)
EMR 8810	SEDLAK, Jan (Arr.)	Shalom (5)
EMR 8812	SEDLAK, Jan (Arr.)	Two Guitars (5)
EMR 8811	STRAUSS, Johann	Emperor Waltz (5)
EMR 8809	STRAUSS, Johann	Radetzky March (5)
EMR 8807	STRAUSS, Johann	Rosen aus dem Süden (5)
EMR 8810	STRAUSS, Johann	Tritsch-Tratsch Polka (5)
EMR 8810	SUBA, Eduardo (Arr.)	Cielito Lindo (5)
EMR 8808	SUBA, Eduardo (Arr.)	La Paloma (5)

2 Violoncellos & Piano (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 8809	SUBA, Eduardo (Arr.)	Tico-Tico (5)
EMR 8806	TAILOR, Norman	Inca Dance (5)
EMR 8805	TAILOR, Norman (Arr.)	Danny Boy (5)
EMR 8805	VARIOUS	Greatest Hist Volume 1 (5)
EMR 8806	VARIOUS	Greatest Hits Volume 2 (5)
EMR 8807	VARIOUS	Greatest Hits Volume 3 (5)
EMR 8808	VARIOUS	Greatest Hits Volume 4 (5)
EMR 8809	VARIOUS	Greatest Hits Volume 5 (5)
EMR 8810	VARIOUS	Greatest Hits Volume 6 (5)
EMR 8811	VARIOUS	Greatest Hits Volume 7 (5)
EMR 8812	VARIOUS	Greatest Hits Volume 8 (5)

2 VIOLONCELLOS & PIANO (ORGAN / KEYBOARD)

EMR 40510	AICHINGER, Gregor	Canzon Regina Coeli
EMR 8422	ALBINONI, Tomaso	Adagio (Naulais) (5)
EMR 8428	ARMITAGE, Dennis	4 Fanfares (Naulais) (5)
EMR 8428	BACH / GOUNOD	Ave Maria (Naulais) (5)
EMR 8421	BACH, Johann S.	Aria (Naulais) (5)
EMR 8430	BACH, Johann S.	Arioso (Naulais) (5)
EMR 8422	BEETHOVEN, L.v.	Die Ehre Gottes... (Naulais) (5)
EMR 8425	BEETHOVEN, L.v.	Ode to Joy (Naulais) (5)
EMR 8428	BORODIN, Alexander	Polovetizian Dance (Naulais) (5)
EMR 39704	BOYCE, William	Voluntary I
EMR 8425	CHARPENTIER, M.A.	Te Deum (Naulais) (5)
EMR 8422	CHOPIN, Frédéric	Tristesse (Naulais) (5)
EMR 8421	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary (Naulais) (5)
EMR 8429	DEBUSSY, Claude	Clair de Lune (Naulais) (5)
EMR 8429	DVORAK, Antonin	Largo aus der neuen Welt (Naulais) (5)
EMR 8424	GERSHWIN, George	'S Wonderful (Naulais) (5)
EMR 8422	GERSHWIN, George	I Got Rhythm (Naulais) (5)
EMR 8430	GERSHWIN, George	Summertime (Naulais) (5)
EMR 8425	GERSHWIN, George	The Man I Love (Naulais) (5)
EMR 8427	GLUCK, C.W.	Marche Religieuse (Naulais) (5)
EMR 8427	GRIEG, Edvard	Solvejgs Lied (Naulais) (5)
EMR 8423	HÄNDEL, Georg Fr.	Arioso (Naulais) (5)
EMR 8427	HÄNDEL, Georg Fr.	Largo (Naulais) (5)
EMR 8421	HÄNDEL, Georg Fr.	March "Scipio" (Naulais) (5)
EMR 8429	HÄNDEL, Georg Fr.	March (Naulais) (5)
EMR 8428	HÄNDEL, Georg Fr.	Minuet (Naulais) (5)
EMR 8424	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande I (Naulais) (5)
EMR 8426	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande II (Naulais) (5)
EMR 8430	HAYDN, Fr.J.	St. Anthony Choral (Naulais) (5)
EMR 49970	JAMES, Ifor	Fanfare and Introduction
EMR 8430	MENDELSSOHN, F.	Hochzeitsmarsch (Naulais) (5)
EMR 8422	MOURET, J.J.	Fanfare - Rondeau (Naulais) (5)
EMR 8425	MOZART, W.A.	Ave Verum (Naulais) (5)
EMR 8421	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 1 (5)
EMR 8422	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 2 (5)
EMR 8423	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 3 (5)
EMR 8424	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 4 (5)
EMR 8425	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 5 (5)
EMR 8426	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 6 (5)
EMR 8427	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 7 (5)
EMR 8428	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 8 (5)
EMR 8429	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 9 (5)
EMR 8430	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 10 (5)
EMR 8425	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Abide With Me (5)
EMR 8427	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Amazing Grace (5)
EMR 8426	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Candlelight Waltz-Auld Lang Syne (5)
EMR 8429	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Down By The Riverside (5)
EMR 8430	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Glory, Glory, Halleluja (5)
EMR 8424	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves (5)
EMR 8424	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Humoresque (5)
EMR 8423	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Il Silenzio (5)
EMR 8428	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Joshua Fit The Battle of Jericho (5)
EMR 8423	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Nobody Knows The Trouble I've See (5)
EMR 8423	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	So Nimm Denn meine Hände (5)
EMR 8426	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Swing Low, Sweet Chariot (5)
EMR 8427	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	When The Saint Go Marching In (5)
EMR 8421	PERGOLES, G.B.	Aria (Naulais) (5)
EMR 8421	PURCELL, Henry	Trumpet Tune (Naulais) (5)
EMR 45538	RICHARDS, Scott (Arr.)	Il Silenzio
EMR 8429	SCHUBERT, Franz	Ave Maria (Naulais) (5)
EMR 8424	SCHUBERT, Franz	Serenade (Naulais) (5)
EMR 8426	SCHUMANN, Robert	Träumerei (Naulais) (5)
EMR 8423	STANLEY, John	Trumpet Voluntary (Naulais) (5)
EMR 47153	STURZENEGGER, K.	5 Duette alter Meister
EMR 46983	STURZENEGGER, K.	10 Duos
EMR 8426	WAGNER, Richard	Brautchor aus Lohengrin (Naulais) (5)

2 VIOLONCELLOS & WIND BAND

EMR 1025	CLARKE, Herbert L.	Cousins
EMR 10634	FRANCHESCHINI, P.	Sonata in D